

Itzulpen eta interpretazio zerbitzua

Lehen argitalpenaren data: 2022/03/09 11:14

Azken argitalpenaren data: 2024/08/09 10:02

Espedientea: 9/22

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Amaituta

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 34.710,74

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 42.000

Botere adjudikatzailea: Basauriko Udala

Erakunde sustatzailea: P4801900D - Basauriko Udala

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Itzulpen eta interpretazio zerbitzua
Espedientea:	9/22
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Amaituta
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Irekia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Basauriko Udala
Erakunde sustatzailea:	P4801900D - Basauriko Udala
Kontratazio-organoa:	Alkatea
Erakunde izapidetzailea:	P4801900D - Basauriko Udala
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Mahaia - Basauriko Udala
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak

Administrazio-harremana: Izen-abizenak: Administrativos/as del Area de Contratación y Servicios
 Helbidea: Kareaga Goikoa, 52 - 48970 Basauri
 Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
 Telefonoa: +34 944666309

Harreman teknikoa: Izen-abizenak: Técnica del Area de Euskara
 Helbidea: Bidearte, 10. 48970 Basauri(Bizkaia)
 Web-helbidea: <http://www.basauri.net>
 Helbide elektronikoa: euskara@basauri.eus
 Telefonoa: +34 944666312

Irekitzeko gutxieneko quoruma: 3

Mahai/batzordeko kidea: Izena: Begoña Mena Zarandona
 Funtzioa: Idazkari
 Izena: Silvia Latxaga
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: Ane Miren Beristain
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Berta Montes Beltran
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: Nerea Rentenia Lasanta
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Fernando Maeso Tejerina
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: Roberto Gorbea
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Antonio Laguna Asensio
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Maria Isusi Gento
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Mikel Bagan
 Funtzioa: Besterik

Dokumentaziora sarbidea duten beste pertsona batzuk: Izena: Maider Gardoki Gernika
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Asier García Arrieta
 Funtzioa: Besterik

Errekurtso-organoa: Deskribapena: Basauriko Udala
 Posta helbidea: Kareaga Goikoa, 52
 Herria: Basauri
 Posta-kodea: 48970
 Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
 Nagusia: Bai

Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua: Ez

Kontratuaren xedea

CPVak :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES213 Nagusia: Bai Deskribapena: Bizkaia
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Ez
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	1
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	1
Luzapenen deskribapena:	Urtebeteko luzapena
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio- pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai

Adjudikatzeko irizpideak:	Prezioa ez da esleitzeko irizpide bakarra
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 25
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: Kareaga Goikoa, 52. 48970 Basauri(Bizkaia) Web-helbidea: http://www.basauri.net Telefona: +34 944666309 Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzailleak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez

Lantegi babestuetarako
erreserbatua: Ez

Enplegu babestuko
programa batean
egikaritzeko: Ez

Nahitaezkoa da
kontratua betearazteko
adjudikatutako langileen
izenak eta lanbide-
kualifikazioak ematea: Ez

Aldizkako kontratuak
dira : Ez

Eskari elektronikoa
erabiliko da.: Ez

Fakturazio elektronikoa
onartuko da: Bai

Ordainketa elektronikoa
erabiliko da: Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa: 83.305,78

Kontratuaren
aurrekontua, BEZik gabe: 34.710,74

Kontratuaren
aurrekontua, BEZa barne: 42.000

EBren funtsekin
finantzatuta : Ez

Kontratuko
aurrekontuaren BEZa(k): BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Bai

Behin betiko bermearen
zenbatekoa: % 5 lizitazio-aurrekontuaren gainean (BEZik gabe)

Fitxategiak

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: 3-Dekretua_pleguen onarpena_cast-eus.pdf
Fitxategi mota: Espedientea onartzea
Fitxategiaren izena: pliego administrativo.rar
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: BALDINTZA TEKNIKOAK.pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna: 2022/03/24 18:00

Plikak irekitzea Gaitasun eta kaudimena: Deskribapena: Gaitasun eta kaudimen plikak irekitzea
Irekitze-data: 2022/03/29 13:00
Publikoa: Bai
Lekua: Basauriko Udala
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Idazkaria, presidentea eta Kontratazio Mahaiko kideak

Plikak irekitzea Formulak: Deskribapena: Formulen plikak irekitzea
Irekitze-data: 2022/05/17 09:00
Publikoa: Bai
Lekua: Basauriko Udala
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Kontratazio Mahaiko idazkaria, presidentea eta kideak

Plikak irekitzea Balio-iritzia: Deskribapena: Gaitasun eta kaudimen plikak irekitzea
Irekitze-data: 2022/03/29 13:05
Publikoa: Bai
Lekua: Basauriko Udala
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Kontratazio Mahaiko idazkaria, presidentea eta kideak

Mahaiaren/batzordearen erabakiak: Deskribapena: Akta
Fitxategia: 2022.03.29 - Acta firmada.pdf
Deskribapena: Akta
Fitxategia: Acta firmada 17.05.2022.pdf

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzailerak: **Izen soziala:** HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Erregistro-data: 2022/03/22

Izen soziala: TRADUCTORES E INTÉRPRETES, S. A.
Erregistro-data: 2022/03/22

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzailleen kop.: 2
Enpresa txiki eta ertaintetik jasotako eskaintzen kop.: 2
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.: 0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.: 0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.: 2
Suntsiarazpena:

Epea (hilabeteak): 12
Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 34.710,74
Prezioa, BEZarekin: 42.000
Epea (hilabeteak): 12

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2022/06/29
Epe-mota: Urteak
Epearen hasiera-data: 2022/07/05
Epea: 1

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HITZURUN
HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 34.710,74
Prezioa, BEZarekin: 42.000
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES213
Deskribapena: Bizkaia
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: 5-Decreto adjudicación_firma_Alcalde (27).pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 9/22722_00001

Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: B20655908
Izen soziala: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2022/07/05
Admin. sina. D: 2022/07/07
Kontratua: Contrato-firmado-1657183291095-5310238.pdf

Luzapenak:

Luzapenaren zenbatekoa: 42.000
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2023/03/29
Amaiera-data: 2024/07/05

Argitalpenak

Kontratatzailearen	Bai
profilean argitaratu:	
Automatikoki argitaratu	Ez
EBAOn:	

Errekurtsoa